

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО РГГУ)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

ЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ В АРЕАЛЬНОМ ОСВЕЩЕНИИ

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность: Славянские языки и литературы в европейском контексте

Уровень квалификации: магистр

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

ЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ В АРЕАЛЬНОМ ОСВЕЩЕНИИ

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол. наук, доц. *С. С. Скорвид*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№ 7 от _____ 2020 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование у обучающихся представления о южнославянских диалектах и литературных языках, а также об основных чертах балканского языкового союза, как внутривидовых, так и лингвокультурного характера, во всем разнообразии их проявлений в языках данного ареала, славянских и неславянских.

Задачи:

- обзор исторической и современной диалектной дифференциации южнославянских языков на территории их распространения;
- характеристика наддиалектных форм существования южнославянских языков в исторической ретроспективе;
- ознакомление обучающихся с разнообразными манифестациями отдельных форм существования южнославянских языков, в том числе в литературных текстах, с XIX в. до наших дней;
- выработка у студентов научного понимания характера ареальных связей отдельных языков балканского региона;
- рассмотрение признаков балканского союза во всем разнообразии их проявлений;
- приобретение навыков лингвистического анализа текстов на южнославянских языках с точки зрения их участия в балканском языковом союзе.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<i>ПК-1</i> <i>Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</i>	<i>ПК-1.1</i> <i>Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</i>	<i>Знать:</i> системы языка и основные закономерности функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации <i>Уметь:</i> проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики <i>Владеть:</i> навыками решения стандартных задач профессиональной дея-
	<i>ПК-1.2</i> <i>Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной лите-</i>	

	ратуры; истории литературы; истории литературной критики	тельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	
ПК-2 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу ПК-2.2 Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в области филологии.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Южнославянские языки в ареальном освещении» входит в блок Б1.В (Вариативная часть) ООП ВПО магистратуры по направлению подготовки 45.03.01 - «Филология», направленность «Славянские языки и литературы в европейском контексте». Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований историко-филологического факультета Института филологии и истории и изучается в 1-2 семестрах.

Данная дисциплина тесно связана с параллельными курсами «Основы сравнительно-исторической грамматики славянских языков», «Сопоставительное славянское языкознание», «Западно- и южнославянские языки в ареальном освещении», «Традиции современной славистики», «Иностранный язык в профессиональной деятельности», «Славяноведение в системе современного гуманитарного знания», «Междисциплинарный подход в славистических исследованиях», «Начальный курс славянского языка» и «Продолжающий курс славянского языка», вместе с тем предваряя изучение в 3 семестре дисциплин: «Языковая политика в славянских странах», «Социолингвистика», «Продвинутый курс славянского языка».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины – 6 зачетных единиц, 228 час., в т. ч. контактная работа обучающихся с преподавателем 60 час., самостоятельная работа обучающихся 150 час., КСР 18 час.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная					Самостоя- тельная работа	
			Лекции	Семинар	Практиче- ские занятия	Лабораторные занятия	Промежу- точная атте- стация		
1	Понятие «языковой ареал». Иерархия различных форм реализации южнославянских языков.	1	2	2				8	- собеседование - групповая дискуссия
2	Основные сведения из истории южнославянских литературных языков и южнославянской исторической диалектологии.	1	2	2				8	- собеседование - групповая дискуссия
3	Соотношение литературной, диалектных и наддиалектных языковых форм в отдельных южнославянских сообществах.	1	2	2				8	- собеседование - тест № 1
4	Региональные южнославянские языки.	1	2	2				8	- групповая дискуссия - опрос
5	Южнославянские диалектизмы и элементы наддиалектных идиомов в языке СМИ и художественных произведений.	1		4				8	- собеседование - тест № 2
	Промежуточная аттестация	1						16	зачет с оценкой
6	История изучения языковых союзов в Европе	2	2	4				15	- собеседование - групповая дискуссия

7	Балканский языковой союз (БЯС): его границы и признаки, ядро и периферия	2	2	4				15	- собеседование - тест № 1
8	Фонологические черты общности БЯС	2	2	4				15	- собеседование - опрос
9	Морфосинтаксические черты общности БЯС	2	2	4				15	- собеседование - опрос - тест № 2
10	Лексические черты общности БЯС	2	4	4				15	- собеседование - групповая дискуссия
11	Балканская языковая картина мира	2	4	4				15	- собеседование - доклады и презентации
	Промежуточная аттестация	2					18	4	<i>экзамен</i>
	ИТОГО:		24	36			18	150	

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Понятие «языковой ареал». Иерархия различных форм реализации современных южнославянских языков.

Лингвогеография, или ареальная лингвистика. Понятие о языковых ареалах, история их изучения. Иерархия различных форм реализации современных южнославянских языков. Литературные языки и диалекты. Интердиалекты и другие наддиалектные субстандартные образования. «Социальные диалекты» (жаргоны, арг, сленги).

2. Основные сведения из истории южнославянских литературных языков и южнославянской исторической диалектологии.

Старославянский как первый литературный язык славян. Хронологические границы и территориальное варьирование старославянского языка. Понятия извода и редакции. Глаголические и кириллические памятники старославянской письменности. Церковнославянский язык как преемник старославянского. Южнославянские изводы церковнославянского языка XI–XIV вв.: болгарский, сербский, хорватский.

Затухание церковнославянской литературно-языковой традиции у болгар в период турецкого владычества. Формулирование задачи создания болгарского литературного языка Нового времени в «Истории славяноболгарской» (1762) П. Хилендарского и ее решение в XIX в. деятелями болгарского национального возрождения. Формирование литературного македонского языка в XX в.

Сербско- и хорватско-церковнославянская письменность и тексты на народноязыковой основе эпохи Средневековья. Развитие чакавской письменной традиции Ренессанса в Далмации, зарождение кайкавской литературы (XVI в.). Возникновение в XVIII в. на территории Воеводины славяносербской письменности, объединяющей элементы русско-церковнославянского, русского (высокий и средний стиль), сербско-церковнославянского и сербского языка (городское и фольклорное койне). Выработка В. Караджичем в начале XIX в. новой модели языкового стандарта с опорой на устную фольклорную традицию. Венский договор 1850 г. о создании единого литературного языка сербов и хорватов по модели В. Караджича. Сербохорватский как общий литературный язык сербов, черногорцев, хорватов и мусульман-бошняков в XIX–XX вв. и современный процесс литературно-языкового разъединения у этих народов. Региональные литературные языки в Хорватии.

Периоды истории литературного языка у словенцев: допечатный (Фрейзингенские отрывки начала XI в. и др.), период становления протестантского литературного языка (вторая половина XVI в.), прерванного Контрреформацией, период национального возрождения и утверждения общесловенского литературного языка с опорой на традиции протестантской литературы (со второй половины XVIII до 70-х гг. XIX в.).

Характеристика болгарско-македонского диалектного континуума. Выделение восточноболгарской и западноболгарской групп говоров по признаку рефлексации «ять» и другим (рефлексы носовых гласных и сочетаний **tj*, **dj*, характер редукции безударных

гласных, количество и дистрибуция палатализованных согласных, морфологические изоглоссы, связанные с членными формами имен и реликтами именного склонения, с личными окончаниями глагольных форм настоящего времени и др.). Подразделение македонских диалектов на западную, восточную и северную группы. Их особенности, связанные с характером ударения (фиксированное/нефиксированное), с отсутствием/наличием редукции безударных гласных, с рефlekсами носовых гласных, с судьбой /x/, /v/ и др., в области морфосинтаксиса – с системой артиклей, местоименной репризой и т. д.

Характеристика сербско-хорватского диалектного континуума. Штокавская, чакавская, кайкавская и торлакская диалектные группы. Подразделение сербско-хорватских диалектов на экавские, екавские и икавские по характеру рефлексации «ять». Другие различия между сербско-хорватскими диалектами, связанные с процессами в области ударения, с рефlekсами праславянских носовых гласных, слоговых плавных сонантов, сочетаний **tj*, **dj*, с развитием системы темпоральных форм глагола и т. д. Балканизмы в торлакском диалекте (остаточная система именного склонения с двумя падежами, постпозитивный артикль).

Диалектные зоны на территории распространения словенского языка: каринтийская, приморская, горенская, доленская, ровтарская, штирийская, паннонская; основные различия между ними, связанные с характером ударения, наличием/отсутствием явлений дифтонгизации гласных, развитием системы темпоральных форм глагола (сохранение имперфекта и образование форм будущего времени с вспомогательным глаголом 'хотеть' в резьянском говоре) и др.

3. Соотношение литературной, диалектных и наддиалектных языковых форм в отдельных южнославянских сообществах.

Литературный язык как престижный общенациональный идиом; статус территориальных диалектов в современных условиях. Различный характер языка повседневного устного общения в южной Славии.

Соотношение стандартной и субстандартных форм языка, их функциональная дифференциация и взаимодействие на современном этапе. Вопрос о разговорной разновидности литературного языка.

Содержание и объем понятия «разговорный» язык и смежных с ним в южнославянских языковых сообществах.

4. Региональные южнославянские языки.

Объективные предпосылки и субъективные факторы, обуславливающие усиление регионализма отдельных славянских (этно)языковых групп на современном этапе.

Региональные диалектно стилизованные публикации в славянских странах, опыты создания «литературных диалектов» и региональных языков.

Региональные и миноритарные южнославянские языки («микроязыки»).

5. Южнославянские диалектизмы и элементы наддиалектных идиомов в языке СМИ и художественных произведений.

Употребление диалектизмов в художественных произведениях классиков южнославянских литератур и некоторых современных авторов в целях стилизации.

Контролируемое использование элементов языка повседневного общения в различных его реализациях в художественных произведениях для создания эффекта непринужденности и неконтролируемое распространение подобных языковых явлений в СМИ (включая Интернет) как отражение общей демократизации языка на современном этапе.

6. История изучения языковых союзов в Европе.

Сравнительно-историческое и ареальное изучение языков. Разработка понятия «языковой союз» в исследованиях Н. С. Трубецкого и Р. О. Якобсона.

Формирование обусловленных территориальным контактом черт структурной общности в языковых союзах на примере балканских языков.

История изучения общеевропейской (Standard Average European) и региональных европейских языковых общностей в лингвистике XX в.

7. Балканский языковой союз (БЯС): его границы и признаки, ядро и периферия.

Понятие балканизмов. Место болгарского, македонского и наследников сербохорватского языка в балканском языковом союзе. Балканизмы в словенском и южнорусинском языках. Различная степень вовлеченности в балканский языковой союз неславянских языков региона: новогреческого, румынского, албанского. Влияние турецкого языка.

8. Фонологические черты общности БЯС.

Устройство систем вокализма и консонантизма в языках БЯС. Балканский гласный среднего ряда среднего подъема (болг. ъ, рум. ă, алб. ë и др.). Геминация согласных и другие общие особенности.

Просодическое разнообразие языков БЯС. Характер ударения в восточной и западной частях ареала.

9. Морфосинтаксические черты общности БЯС.

Устройство систем имени и глагола в языках БЯС. Редукция (вплоть до утраты) падежной системы, развитие аналитизма в системе имени. Местоименная реприза в ядерной части языков БЯС. Развитие в этих языках постпозитивного определенного артикля. Сохранение сложной системы форм прошедшего времени глагола в языках БЯС, развитие форм будущего времени на базе конструкций, включающих вспомогательный глагол с исконным значением 'иметь'. Усложнение системы наклонений: развитие системы так наз. несвидетельских форм (или форм «пересказа») в ядерной части языков БЯС, славянских и неславянских. Балканские синтаксические конструкции: конъюнктив и др.

10. Лексические черты общности БЯС.

Балканская ареальная лексика. Ее «карпато-балканская» основа. Роль турецкого элемента в ее формировании. Влияние других языков. Лексические регионализмы XX века в словарном составе языков бывшей Югославии.

10. Балканская языковая картина мира.

Понятие о языковой картине мира. Н. С. Трубецкой о соотнесенности языковых союзов и культурно-исторических зон. Лингвокультурная значимость контактных явлений в балканском языковом союзе. Исторически обусловленные особенности языкового менталитета балканских народов.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1-й семестр			
1.	Понятие «языковой ареал». Иерархия различных форм реализации южнославянских языков.	Лекция 1. Семинар 1.	Вводная проблемная лекция Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, групповая дискуссия
2.	Основные сведения из истории южнославянских литературных языков и южнославянской исторической диалектологии.	Лекция 2. Семинар 2.	Лекция-презентация Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, групповая дискуссия
3.	Соотношение литературной, диалектных и над-диалектных языковых форм в отдельных южнославянских сообществах.	Лекция 3. Семинар 3.	Лекция-презентация, лекция с применением техники обратной связи Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, тест
4.	Региональные южнославянские языки.	Лекция 4. Семинар 4.	Лекция-презентация, лекция-беседа Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, опрос
5.	Южнославянские диалектизмы и элементы над-диалектных идиомов в языке СМИ и художе-	Семинары 5-6.	Развернутая беседа на основе плана, предло-

	ственных произведений.		женного преподавателем, тест
2-й семестр			
6.	История изучения языковых союзов в Европе	Лекция 1. Семинар 1.	Вводная проблемная лекция Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, групповая дискуссия
7.	Балканский языковой союз (БЯС): его границы и признаки, ядро и периферия	Лекция 2. Семинары 2-3.	Лекция-презентация Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, групповая дискуссия, тест
8.	Фонологические черты общности БЯС	Лекция 3. Семинар 4.	Лекция-презентация, лекция с применением техники обратной связи Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем
9.	Морфосинтаксические черты общности БЯС	Лекция 4. Семинары 5-6.	Лекция-презентация, лекция-беседа Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, опрос, тест
10.	Лексические черты общности БЯС	Лекция 5. Семинар 7.	Лекция-презентация, лекция с применением техники обратной связи Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, тест
11.	Балканская языковая картина мира	Лекция 6. Семинары 8-9.	Лекция-презентация, лекция-беседа Развернутая беседа на основе плана, предложенного преподавателем, опрос

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: оценивается участие в собеседовании, опросе и результат тестов по проходимым темам (максимально 60 баллов за семестр), в конце семестра дается письменная контрольная работа (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация проводится в форме зачета с оценкой в первом и экзамена во втором семестре. Для получения зачета и положительной оценки на экзамене необходимо набрать не менее 50 баллов.

Форма контроля	Макс. количество баллов
Текущий контроль в семестре	
- участие в дискуссии, собеседовании, опросе	40 баллов
- тесты 1 и 2	10x2= 20 баллов
Промежуточная аттестация (контрольная работа)	40 баллов
Итого за семестр зачет с оценкой; экзамен	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы (ПК-1; ПК-2)

1. Специфика формирования южнославянских литературных языков, их типология.
2. Старославянский – первый литературный язык славян. Церковнославянский язык как преемник старославянского. Изводы и редакции старо- и церковнославянского языка у южных славян.
3. Судьба церковнославянской литературно-языковой традиции у болгар в период турецкого ига; создание болгарского литературного языка Нового времени в период национального возрождения; становление литературного македонского языка.
4. Сербско- и хорватско-церковнославянская письменность и тексты на народно-языковой основе эпохи Средневековья; развитие чакавской и кайкавской литературно-языковых традиций; славяносербская письменность в Воеводине; реформа В. Караджича и создание сербохорватского литературного языка; современный процесс литературно-языкового разъединения у сербов, черногорцев, хорватов и мусульман-бошняков.
5. Периодизация истории литературного языка у словенцев.
6. Местные (территориальные) и социальные диалекты; классификационные признаки диалектов южнославянских языков; изоглоссы и пучки изоглосс.
7. Характеристика болгарско-македонского диалектного континуума.
8. Сербско-хорватский диалектный континуум и его членение (штокавская, чакавская, кайкавская и торлакская области; диалекты экавские, екавские и икавские).
9. Диалектные зоны на территории распространения словенского языка.

10. Интердиалекты и другие наддиалектные идиомы в южнославянских языковых сообществах.
11. Региолектные модификации общенационального языка. Региональные и городские койне.
12. Диалектизмы в классических и современных произведениях художественной литературы южных славян.
13. Распространение элементов языка повседневного общения в СМИ, включая Интернет.
14. Сравнительно-историческое и ареальное изучение языков. Работа Н. С. Трубецкого «Вавилонская башня и смешение языков».
15. Балканский языковой союз (БЯС), его признаки и границы. Ядро и периферия БЯС.
16. Специфика БЯС в сопоставлении с другими языковыми общностями.
17. Фонологические черты общности БЯС.
18. Морфосинтаксические черты общности БЯС.
19. Лексические черты общности БЯС.
20. Балканская языковая картина мира.

Образцы упражнений и тестовых заданий

1. Проанализируйте отрывок из вводной статьи Драго Орлича к чакавскому сборнику „Istra ti materina“ (2002). Какие диалектные черты в отражаются в данном тесте и можно ли охарактеризовать его как написанный на диалекте?

Svako selo učuvalo je svoj zajik (i poslovica tako govori: “Ki ne čuva svoju starinu, ne čuva Bog njega.”). Ljudi bi se u hip navadili furešte govore, pak i hrvatski standard, još u vrimenu austrougarskih pučkih škol (kako i danas najnoviji standard), ma u svojen selu su govorili po svoju: “Po hrvacki – po našu”. U svaken selu dugačje. I jedan, stručno rečeno, fenomen, svi ti Istrijani svaki z svojim govoron, kada bi se našli u drugen selu, na samlju, kušeljali su, ništo slično uven ča ja pišen, jedan kompromisni, dogovoreni, mikrouniverzalni čakavski ”esperanto”. A jopet, uvih zadnjih deset lit, na pezi Velega Hrvastva, mi smo najškartiji Hrvati. Z uvin novin hrvackin govoron, nidan čuda ne drži kako je u nidrima Istre jož živ njihov stari jezik.

2. Даны тексты на трех южнославянских языках:

1)	2)	3)
Еднаш во едно село се украде улишта. Стопанот на улиштата се чудел како да ги најде. Еден од селаните му рекал: „Јас ќе ти ги најдем!“ Се собрале сите селани и овој викнал: „Ееее! Сега кој ќе каже кој ги украде улиштата? Јас го знам, туку нека си каже сам. Ено го на (и кажува со раката) што му стои пчелата на капата!“ Еден од селаните ја кренал раката божем да ја истепа и го фатиле.	Једном су у неком селу украдене кошнице. Власник кошница се забринуо како да их нађе. Један од сељака му рече: „Ја ћу ти их наћи!“ Скупили су се сви сељани, а овај им је повикао: „Е, сада нека каже ко је украо кошнице! Ја га знам, па зато нека се сам јави. Ено га, онај је (и показа руком) што му стоји пчела на капи!“ Један од сељака махну руком да је отера и тако се одаде.	Nekoč so bili v neki vasi ukradeni ulji. Lastnik uljev je premišljeval kako bi jih našel. Eden izmed vaščanov mu je rekel: „Jaz ti jih bom našel!“ Vsi vaščani so se zbrali in mož jim je zaklical: „Hej, kateri bo sedaj povedal kdo je ukradel ulje? Jaz ga poznam, toda naj sam pove. Glejte, ta je (in pokaže z roko) ki mu sedi čebela na kapi!“ Eden izmed vaščanov je dvignil roko da bi jo pregnal, in tako se je izdal.

Один из этих языков относится к ядру, другой – к неядерной зоне балканского языкового союза, а третий – центральноевропейский. Подтвердите это анализом текстов.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы

Основная

Нещименко Г. П. Этнический язык: Опыт функциональной дифференциации на материале сопоставительного изучения славянских языков. München, 1999.
Языки мира: Славянские языки. М.: Нестор-История, 2017. Статьи по южнославянским языкам.

Дополнительная

Дуличенко А. Д. Славянские литературные микроязыки. Вопросы формирования и развития. Таллин, 1981.
Иванов Й. Българска диалектология. Пловдив, 1994.
Ивич П. Сербский народ и его язык. М., 2017.
Конески Б. Македонский язык в развитии славянских литературных языков. Скопје, 1968.
Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС). М., ²2002.
Русинов Р. История на новобългарския книжовен език. София, 1984.
Толстой Н. И. История и структура славянских литературных языков. М., 1988.
Jahić Dž. Bošnjački narod i njegov jezik. Sarajevo, 1999.
Pogorelec B. Nastajanje slovenskega knjižnega jezika. Od začetkov do konca 18. stoletja // Jezikovni pogovori. II. Ljubljana, 1967.
Ramovš F. Kratka zgodovina slovenskega jezika. I. Ljubljana, 1936.
Rigler J. Začetki slovenskega knjižnega jezika. Ljubljana, 1968.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Венедиктов Г. К. Болгарский литературный язык эпохи Возрождения. Проблемы нормализации и выбора диалектной основы. М., 1990. Режим доступа:
http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=726:-1990-&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
Запольская Н. Н. «Общий» славянский литературный язык: типология лингвистической рефлексии. М., 2003. Режим доступа:
http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1016:-qq-2003&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков / Отв. ред. С. Б. Бернштейн. М., 1978. Режим доступа:
http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=878:-1978&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
Общеславянский лингвистический атлас. Режим доступа: <http://www.slavatlas.org/>

- Толстой Н. И.* Избранные труды. М., 1997–1999. Т. 1–3. Режим доступа:
http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1131:-19971999-13&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
- Трубецкой Н. С.* Вавилонская башня и смешение языков // Евразийский временник. Кн. 3. Берлин, 1923. Режим доступа: <http://www.hrono.ru/statii/tower.html>
- Цивьян Т. В.* Синтаксическая структура балканского языкового союза. М., 1979. Режим доступа: http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=1167:-----1979&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
- Цивьян Т. В.* Лингвистические основы балканской модели мира. М, 1990. Режим доступа: http://www.inslav.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=871:-1990&catid=29:2010-03-24-13-39-59&Itemid=62
- Якобсон Р. О.* О теории фонологических союзов между языками. Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1/jakobson-85a.htm>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (ПК) и презентаций с использованием мультимедийного проектора.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 1 (2 ч.). Понятие «языковой ареал». Иерархия различных форм реализации южнославянских языков.

Цель занятий: Уяснение понятия «языковой ареал». Выработка представления обучаемых о разных формах существования южнославянских языков и взаимосвязи этих форм.

Форма проведения: собеседование, групповая дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

Языковой ареал как совокупность форм существования разных языков в их территориальном соотношении.

Сопоставление различных форм реализации южнославянских языков.

Литература:

Нецименко Г. П. Этнический язык..., глава I.

Тема 2 (2 ч.). Основные сведения из истории южнославянских литературных языков и южнославянской исторической диалектологии

Цель занятий: Усвоение студентами основных фактов истории южнославянских литературных языков и сведений по южнославянской исторической диалектологии.

Форма проведения: собеседование, групповая дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

Специфика формирования отдельных южнославянских литературных языков, их историческая типология.

Периодизация истории южнославянских литературных языков.

Местные (территориальные) и социальные диалекты южнославянских языков; классификационные признаки диалектов; изоглоссы и пучки изоглосс.

Литература:

Языки мира: Славянские языки. М.: Нестор-История, 2017. Статьи по южнославянским языкам.

Тема 3 (2 ч.). Соотношение литературной, диалектных и наддиалектных языковых форм в отдельных южнославянских сообществах

Цель занятий: Ознакомление обучаемых с дихотомией «литературный язык – диалект», параметрами противопоставления этих идиомов и языковыми образованиями, занимающими промежуточное положение, применительно к южнославянским языкам. Характеристика диалектных черт, проникающих в наддиалектные идиомы.

Форма проведения: собеседование, тест

Вопросы для обсуждения:

Понятия «(общенациональный) литературный язык», «стандартный язык» («языковой стандарт»), «диалект» и «говор», «разговорный язык», «интердиалект» и смежные с ними применительно к южнославянским языкам. Важнейшие противопоставленные признаки южнославянских диалектов.

Литература:

Нецименко Г. П. Этнический язык..., глава II.

Языки мира: Славянские языки. М.: Нестор-История, 2017. Статьи по южнославянским языкам, §§ 2.7.0.

Тема 4 (2 ч.). Региональные южнославянские языки

Цель занятий: Характеристика региональных и миноритарных южнославянских языков.

Форма проведения: групповая дискуссия, опрос

Вопросы для обсуждения:

Банатско-болгарский, градищанско-хорватский, молизский, резьянский языки. Чакавский, кайкавский, прекмурско-словенский языки.

Литература:

Языки мира: Славянские языки. М.: Нестор-История, 2017. Статья «Малые славянские литературные языки (микроязыки)».

Тема 5 (4 ч.). Южнославянские диалектизмы и элементы наддиалектных идиомов в языке СМИ и художественных произведений.

Цель занятий: Ознакомление обучающихся с процессами проникновения диалектизмов и элементов наддиалектных идиомов в язык СМИ и с использованием таких элементов в целях стилизации в художественных произведениях на материале южнославянских языков.

Форма проведения: собеседование, тест.

Вопросы для обсуждения:

Понятия «коллоквиализм», «регионализм», «диалектизм», «литературная стилизация» применительно к южнославянским языкам.

Литература:

Дуличенко А. Д. Славянские литературные микроязыки. (Введение).

Тема 6 (2 ч.). История изучения языковых союзов в Европе.

Цель занятия: Уяснение сущности ареального подхода к изучению языков, в отличие от сравнительно-исторического. Знакомство с историей разработки понятия «языковой союз».

Форма проведения: собеседование, групповая дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

- Что такое сравнительно-историческое изучение языков? В чем заключается альтернативный по отношению к нему ареальный подход?
- Что такое «языковой союз»? Какие термины применяются для обозначения данного феномена лингвистами разных стран?
- Какие этапы в истории ареального изучения языков можно выделить?

Литература:

Нерознак В. П. Языковой союз (ЛЭС, с. 617–618).

Супрун А. Е., Скорвид С. С. Славянские языки, с. 31–33.

Трубецкой Н. С. Вавилонская башня и смешение языков.

Тема 7 (4 ч.). Балканский языковой союз (БЯС): его границы и признаки, ядро и периферия

Цель занятия: Знакомство с балканским языковым союзом на примере входящих в него славянских и неславянских языков.

Форма проведения: собеседование, тест № 1.

Вопросы для обсуждения:

- Какие языки образуют балканский языковой союз?
- По каким признакам выделяется балканский языковой союз? Что такое балканизмы?
- На основании каких критериев разграничивается ядро и периферия балканского языкового союза?

Литература:

Маслов Ю. С. Болгарский язык; Усикова Р. П. Македонский язык; Кречмер А., Невекловский Г. Сербохорватский язык – везде § 1.6.0.

Тема 8 (2 ч.). Фонологические черты общности БЯС

Цель занятия: Уяснение роли фонологических признаков в формировании балканского языкового союза.

Форма проведения: собеседование, опрос.

Вопросы для обсуждения:

- Какова система вокализма в языках БЯС? Какова судьба количественных вокалических оппозиций в разных южнославянских языках, входящих в БЯС?
- Какова система консонантизма в языках БЯС? Какова судьба консонантных оппозиций по твердости/мягкости в разных южнославянских языках, входящих в БЯС?

Литература:

Языки мира: Славянские языки; статьи «Болгарский язык», «Македонский язык», «Сербохорватский язык», «Словенский язык», §§ 2.1.1.–2.1.2.

Якобсон Р. О. О теории фонологических союзов между языками, с. 92–104.

Тема 9 (4 ч.). Морфосинтаксические черты общности БЯС

Цель занятия: Уяснение роли различных морфологических и синтаксических признаков в формировании балканского языкового союза.

Форма проведения: собеседование, опрос.

Вопросы для обсуждения:

- Какова судьба падежной системы в языках БЯС, неславянских и славянских?
- Как выражается категория определенности/неопределенности в языках БЯС?
- Какова система форм прошедшего и будущего времени глагола в языках БЯС?

Литература:

Языки мира: Славянские языки; статьи «Болгарский язык», «Македонский язык», «Сербохорватский язык», «Словенский язык», §§ 2.3.1.–2.3.7.

Тема 10 (2 ч.). Лексические черты общности БЯС

Цель занятия: Уяснение роли различных морфологических и синтаксических признаков в формировании балканского языкового союза.

Форма проведения: собеседование, групповая дискуссия.

Вопросы для обсуждения:

- Что такое ареальная лексика?
- Каков характер ареальных лексических турцизмов в славянских языках БЯС?
- Какова доля лексических заимствований из других неславянских языков в славянских языках БЯС?

Литература:

Языки мира: Славянские языки; статьи «Болгарский язык», «Македонский язык», «Сербохорватский язык», «Словенский язык», § 2.0.0.

Тема 11 (4 ч.). Балканская языковая картина мира

Цель занятия: Обсуждение влияния длительного взаимного контакта языков БЯС на формирование общих черт языковой картины мира их носителей.

Форма проведения: собеседование, доклады и презентации.

Вопросы для обсуждения:

- Что такое «языковая картина мира»?
- Каковы черты балканской картины (модели) мира?

Литература:

Цивьян Т. В. Лингвистические основы балканской модели мира, главы 1–3.

АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Южнославянские языки в ареальном освещении» входит в блок Б1.В (Вариативная часть) ООП ВПО магистратуры по направлению подготовки 45.03.01 - «Филология», направленность «Славянские языки и литературы в европейском контексте». Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований историко-филологического факультета Института филологии и истории и изучается в 1-2 семестрах.

Цель дисциплины: формирование у обучающихся представления о южнославянских диалектах и литературных языках, а также об основных чертах балканского языкового союза, как внутривидовых, так и лингвокультурного характера, во всем разнообразии их проявлений в языках данного ареала, славянских и неславянских.

Задачи:

- обзор исторической и современной диалектной дифференциации южнославянских языков на территории их распространения;
- характеристика наддиалектных форм существования южнославянских языков в исторической ретроспективе;
- ознакомление обучающихся с разнообразными манифестациями отдельных форм существования южнославянских языков, в том числе в литературных текстах, с XIX в. до наших дней;
- выработка у студентов научного понимания характера ареальных связей отдельных языков балканского региона;
- рассмотрение признаков балканского союза во всем разнообразии их проявлений;
- приобретение навыков лингвистического анализа текстов на южнославянских языках с точки зрения их участия в балканском языковом союзе.

Дисциплина участвует в формировании следующих **компетенций** выпускника:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ПК-1 Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать: системы языка и основные закономерности функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации Уметь: проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной
	ПК-1.2 Способен проводить ис-	

	<i>следования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики</i>	литературы; истории литературной критики <i>Владеть:</i> навыками решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
	<i>ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</i>	
<i>ПК-2 Владеет навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы и использует их в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	<i>ПК-2.1 Умеет анализировать, оценивать, реферировать литературные источники и научную литературу</i>	<i>Знать:</i> основы научно-исследовательской деятельности в области филологии. <i>Уметь:</i> применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. <i>Владеть:</i> научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в области филологии.
	<i>ПК-2.2 Способен применять навыки квалифицированного анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы в собственной научно-исследовательской деятельности</i>	
	<i>ПК-2.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства</i>	

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды **контроля**: текущий контроль успеваемости в форме собеседования, групповой дискуссии, опроса и тестирования; промежуточный контроль в форме зачета с оценкой в первом и экзамена во втором семестре.

Общая **трудоемкость** дисциплины – 6 зачетных единиц, 228 часов.